Բ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 449 — ԻՋԱՒԻՐ 25 7 ՅՈՒՆՎԱՐ 1911 — ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ

طاشينك
ارمنجه يومى غزته
صاحب امتيازى: هرانت مامورليان: ادير

"TACHINK"
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

ԱՕ ՓԱՐԱ

ԴԱՇԻՆՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ
ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	ՏԱՐԻ.	ՎԵՑ.	ԵՒ.
ԻՋՄԻՐ	80	40	20 Դ.
ՊՕԼԻՍ ԵՒ ԴԱՒԱՍՏ	80	40 Դ.	
ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ	25	15 Ֆր.	

Յանձնարեր պէտք է ուղղել՝ Խմբագր. «ԴԱՇԻՆՔ»ի
Մամուրեան Տպարան — Իզմիր
Rédaction du journal Arménien «TACHINK»
Imp. Mamourian — Smyrne

Չի հրատարակուած ձեռագիրները չեն վերադարձուիր

ԱՕ ՓԱՐԱ

Կոմիտաս Վարդապետ

Հայ կղերին ու Հայ ազգին մէջ անզուգական՝ դէմք մըն է վանական-արուեստագէտը՝ Կոմիտաս Վարդապետ, որուն կազմակերպած համերգը հայկական երաժշտութեան կատարեալ festival մը կը խոստանայ ըլլալ յառաջիկայ կիրակի։

Գէօմահիա ծնած 1869 ին, իր նախնական ուսումն ստացաւ Գէօմահիայի ու Պրուսայի ազգային դպրոցներուն մէջ։

1881 ին էջմիածնայ Գէորգեան Ճեմարանն ընդունուեցաւ։ 1890 ին սարկաւագ ձեռնադրուեցաւ Մակար Կաթողիկոսին կողմէն։ Եւ 1893 ին ճեմարանական ընկերով վանական սքեմը հագաւ և տասնմէնոց Ճեմարանին մէջ ձայնական երաժշտութեան դասերուն վարչութիւնը։

1896 ին, հանրածանօթ բարերար Ա. Մանթաչօֆի կողմէն նպաստաւորուած, Պէրլին գնաց, Քօնսէրվաթուարի դասընթացքներուն հետեւելու, և միեւնոյն տանն հետեւեցաւ Սրբազական Համալսարանին իմաստասիրական դասընթացքներուն։ Երաժշտական, փիլիսոփայական ու պատմական գիտութեանց վկայականը ստանալէ ետքը՝ էջմիածնայ մայր եկեղեցւոյ երաժշտապետութեան պաշտօնին կոչուեցաւ։

Կոմիտաս Վարդապետ ուսումնասիրած ու կատարելագործած է հայկական ժողովրդական ու եկեղեցական երգերը։ Անոնց հայկական երաժշտութեան նուագահանդէսներ կազմակերպած է Պէրլինի, Փարիզի, Ցիւրիխի, Պէռնի, Լօզանի, Ժընեւի, Վէնետիկի, Թիֆլիսի և Պոլսոյ մէջ, ահագին խանդավառութիւն յառաջ բերելով հայ և օտար երաժշտասէր հասարակութեանց մէջ։ Նուագահանդէսներէն զատ՝ Հայր Կոմիտաս բազմաթիւ դասախօսութիւններ կարդացած է հայկական երաժշտութեան վրայ՝ որուն հոգին թափանցած և զոր իր հարազատ իսկութեանը մէջ վերարտադրած, գրեթէ վերագտած ըլլալու փառքը իրեն միայն կը պատկանի։

Փարիզի մէջ տուած իր նուագահանդէսին, որ գեղարուեստական զգայացունց յայտնագործում մը ու նուիրագործում մը եղաւ միանգամայն, մասնակցեցան Կրանտ-Օբէրային և Օրէրա-Քոմիքէն ու կանուաւոր արուեստագէտներ ինչպէս նաև հայ նշանաւոր երգիչներ՝ Օր. Մարկրիթ Պապաեան, վաստակաւոր բեհոր Մուրատեան, որ հրաշալի ձայն մըն էր, և Շահ-Մուրատեան, որ Կոմիտաս Հայրսուրբին պաշտպանեալն ու աշակերտն եղած է էջմիածնայ Ճեմարանին մէջ, և որուն անցեալ չաբթու Փարիզի Կրանտ-Օբէրայի բեմին վրայ Յուդայի դերին մէջ ըրած յաղթական տեսիլն արդար հպարտութեամբ մը կը լեցնէ այս պահուս ամէն Հայու, այլ մանաւանդ իր երախտաւոր վարպետին սիրտը։

Կոմիտաս Վարդապետի Փարիզի մէջ տուած նուագահանդէսին առթիւ՝ M. Louis Laloy, Սօրպոնի բրօֆէսէօռն ու «Mercure Musical»ի խմբագիրն ու երաժշտական մեծանուն քննադատը, յայտարարած է, թէ «Կոմիտաս Վարդապետ արուեստագիտական այնպիսի բարձրութեան մը հասած էր, որ ունկնդիրներն՝ յուզուած ու յափշտակուած՝ յարտասուս կը մղձկէին»։ Երաժշտութեան ամենէն դժուարահաճ աւազակոռներն անգամ սքանչացած դուրս եկան այդ նուագահանդէսէն, որուն մէջ Կոմիտաս Վարդապետ մագիստրոսաբար իւրայատ բերած էր իր երաժշտական տաղանդն ու իր հասիրգաւարի մտքական կարողութիւնը։ «Պայծառ երկինքը, կանաչազարդ դաշտերը, վէտվէտուն գետակները, հայ ժողովուրդին բազանդակ սիրան ու հոգին կը ցոլանային Կոմիտաս Վարդապետի ժողովրդական երգերուն մէջ», կը գրէ M. Louis Laloy։

Պէրլինի Local Anzeiger, Die Poste, Monatsschrift der internationalen Musik geselschaft, Sammelbande der internationalen Musikgeselschaft օրաթերթերն ու հանդէսներն ալ ըրած են Կոմիտաս Վարդապետի ներբողականը։

Կոմիտաս Վարդապետ հայկական երաժշտութեան վրայ բազմաթիւ տպագրութիւններ ունի։

Անիկա սովորական իմաստով արուեստագէտ մը չէ, այլ գեղարուեստի առաքեալ մը, որ հաւատքն ու տարփանքն ուներ իր աղնուական կոչումին ու հոգին վրաթաւած է անոր։

Ներշնչուածի մը, լուսակրօնի մը անապատաբնակութիւնն է որ ան կ'երթայ իր ծառային հետեւիլ, զէպի իր մեծ, իր գերագոյն ու անյեղլի նպատակը, որ վերագտած գեղեցկութեան մը աւետումն է, որ Արեւելքի խաւար տարերքին մէջ, Փոքր-Ասիոյ գաւառ ու վայրագ խորերը տառապած, մաքառած, այլասերուել, յուսալէ, երգեցիկ չի գաղրած հինաւուրց ցեղի մը հոգիին մըթնացումն է խափուռս աչխարհի...

Փափաքելի էր որ Իզմիրի միջազգային գեղարուեստասէր հասարակութիւնը անման չի մնար յառաջիկայ կիրակի Կոմիտաս Վարդապետի մեզի տալիք գեղարուեստական միակ ինջույքն, զի որքան ալ ցանկալի ըլլար մեզի մեր անգամներ վայելել զինքը, Հայրսուրբը ստիպուած է անյապաղ մեկնիլ Պոլիս կազմակերպելու համար հ.ն իր երկրորդ նուագահանդէսը ի նպաստ Ազգային Հիւանդանոցին։

ՍՈՒՐԻՆ ՊԱՐԹԻԵԱՆ

ՔՄԱՅԻՒ ԱՆԿԻՒՆԸ

— Սա ամուսնական կեանքիդ վրայ բաներ մը չի գրե՞ս, կը թելադրեն ինձի չորս կողմէն։

Ա՜հ ի՜նչ հետաքրքրութիւն։

Իրրև թէ աչխարհիս վրայ ինչ գաղտ ուրիչ ամուսնացողներ չի գտնուիր, indiscrétionով մը երբեմն վրայ միւսնոյն անթաքոյթաւարութեան հոտ մը կայ, բանակաւիներս և ամէն անոնք որ այդպէս ըլլալ կը կեղծեն, կլսախոսին որ ներքին վիճակիս վարագոյրը վեր առնեմ իրենց առջեւ, մօղ տալու համար որ հանդիսատես ըլլան homeիս գարձուածներուն։

Թերևս կարելի ըլլար ինձի չպատրող տալ իրենց այդ տանիքէն ինկած վախտքին, եթէ ես ինքս ժամանակ ունեցած ըլլայի ուսումնասիրելու ամուսնութիւնը՝ որուն գոնէն ներս մտնելս երկու տարի չըներ կոր տակաւին։

Դեռավարժ մըն եմ ես ամուսնական կեանքին մէջ, ինչպէս գեռավարժ են շատեր որ կը զեկավարեն մեր սիւռութիւնը այս պահուս. սա տարբերութեամբ որ անոնք՝ jeune են, իսկ ես, ցաւալի է հաստատել, տարեց մը կայ որ գաղրած եմ իրենց պէս ըլլալէ։

Անկողմ ըլլալու համար պէտք է խոստովանիմ թէ՝ ամուսնութեան անմին վրայ ոտք կոխած վայրկեանիս չունեցայ այն անակնկալ տպաւորութիւնները զոր կրելու իրաւունք ունենալ կը կարծէի։

Բարիզ ալ առաջին անգամ ոտք կոխելուս, տասնկ յուսախաբութեան մը մատնուած ըլլալս տակաւին չեմ մոռցած։

Gare de Lyonէն դուրս ելածիս պէս ինձի հարցուցի.

— Բարիզ ըսածներն ա՞ս է եղեր։

Թերևս աւելի ուշ բաներ մը ունենամ ամուսնութեան վրայ՞ ըսելիք, բայց առայժմ սա կրնամ միայն թէ, հարսնիքիս երկրորդ առտուն իսկ, առաջին գործս եղաւ զիտնալ թէ քանիի՞ կուտան կոր հացին օխան, բան մը որ անզիտացած էի կեանքս մը ամբողջ։

Կերևի թէ քաչը 50 փարայի կուտան եղեր ամուսնացողներուն և չեմ կարծեր որ աւելի աժանի գնեն ամուսինները։

Ամուսնութեան մէջ, ըսած էին ինձի, առաջին և-գլխաւոր բանն է ներդաշնակութիւնը։ Ասիկայ բանաստեղծի լեզու է. մինչեւ ըսա իս ամուսնութեան մէջ առաջին բանն է... հացը։

Երանի անոնց որ փրանճերկայով կ'ակըսին։

Ամէն պարագայի մէջ ամուսնական նորաստեղծ կեանքիս մէջ, առաջին գործս եղաւ հացագործ մը քեչտան ընել տալս։

Եւ Գրիգոր աղա մը ցոյց տուին ինձի որմէ մինչեւ այսօր գժգոհ մնալու՝ որ և է պատճառ մը չունենալս, բացի միւս օրուան անհչան միջադէպը որ՝ քիչ մնաց անոր ուրիչ յաճախորդ մը պիտի տար, ինձի ալ ուրիչ հացագործ մը։

Անցեալ կիրակի երբ չաբթական հաչիւը մաքրելու վրայ էի, տեսայ որ տաս փարայի չփոթութիւն մը ըրեր էր... ի նպաստ իրեն, comme c'est toujours le cas.

—Գրիգոր աղա, աճ կրնես ամմա, հաչիւիդ մէջ տաս փարայի սխալ մը կայ, եաննըշ ջղլայ։

Տեարակը կառնէ ձեռքէս և գուժար մը կրկին անգամ հչտելէ ետքը նորէն ետ կը զարձնէ ինձի, առարկելով որ հաչիւին մէջ սխալ չի կայ։

Որովհետև չեմ կարծեր թէ թուաբանութիւնը ինձմէ աւելի աղէկ կրնայ գիտնալ ալիւր չաղող մը, անգամ մը ևս աչքէ կանցնեմ տետրակը և սա համոզումը կը գոյացնեմ թէ. հաչիւին մէջ տաս փարայ աւելի անցած է հակառակ Գրիգոր աղային չգիտնալու ուզելուս ճիգերուն։

Քիչ մը ձայնս կը բարձրացնեմ և սա եզրակացութեան կը յանգինք որ ինձի հայ մատակարարող Գրիգոր աղան, չաբթի օրը փոխանակ օխան 50 փարայ անցնելու, ինքզինքին ներելը է 60 փարայի բարձրացնել սովորական գինը։

Ահա՛, ուրեմն ծագած էր 10 փարայի տարբերութիւնը... միշտ ի նպաստ իրեն։

—Ինձի նայէ՛, Գրիգոր աղա, տասը խելքս չի հասաւ։ Ինչո՞ւ համար կիրակի, երկուչաբթի, երեքչաբթի, Չորեքչաբթի, Հինգչաբթի, Ուրբաթ օրերը 50 փարայէն դրես և չաբթի օրը 60.—

—Սովորութիւնս ասանկ է, էֆէնթիս, կուգես նէ։

—Սա խօսք չէ, Գրիգոր աղա, ամէն մարդու կերպասին համեմատ աւշրն չենք տար գիտցած, և յետոյ, գիս էլաւ տեղ գնել է, չի մոռնանք։

—Քաւ լիցի։

—Ըսել է սխալ մը կայ գործին մէջ։

—Ինչո՞ւ սխալ ըլլայ, ես չաբթի օրերը հացը 10 փարայ աւելիի կը ծախեմ։

—Պատճա՞ռը։

—Իշտէ տասնկ։

—Արդեօք չաբթի օրուան հացը աւելի՞ թարմ կըլլայ, քան ուրբաթ, և կամ չորեքչաբթի օրուանը։

—Չէ։

—Աւելի՞ խառ։

—Չէ։

—Կչիտը աւելի՞ ճիչտ։

—Չէ։

—Մի գուցէ աւելի լաւ տեսակ ալիւրէ չինուած ըլլայ։

—Չէ։

—Անանկ է նէ փուռունին մէջ աւելի լաւ եփուած է։

—Սմէն օրուան պէս հաց է, էֆէնտիմ։

—Ատանկ է նէ, ինչո՞ւ համար չաբթուան վեց օրերը 50 փարայի տուած հացդ չաբթի օրը 60 փարայի կըլլէ։

—Էֆէնտի, որովհետև կիրակի օրերը փուռս չեմ բանար, առտը ահին չաբթի օրերը կը հանեմ։

—Ա՜հ, դուն խենդ ես խաչոր։

—Բնաւրանդ քեզի ժողվէ, էֆէնտի՛։

—Հայտէ կորսուէ՛, հտեփսիզ։

—Էհտեփսիզը դուն ես։

—Կորսուէ կըսեմ կոր, հիմա բօլիս կը կանչեմ։

Մարդը սպառնալիքէս գուցէ վախցաւ և ձրուն սանձը թեւը անցնելով, առաւ քալեց, հետևեալ բառերը ժայթքելով բերնէն։

—Հայ չէ՛ք մի, անիրաւ էք, վհատեցաք, «Բիւզանդիոն»ը 15 տարի է չաբթի օրերը 20 փարայի կը ծախէ, ձայն չէք հաներ, չաբթի մըն է 10 փարայ աւելի տուաւ տեղի քիչ մնաց բանս սիրտ դնել տար գիս։

Թո՛ւ, ճանրնա...։

. . . . . .

Եւ անկիւնը դառնալով, աչքիս զիժացէն կորսուեցաւ։

Բայց վազը տառաւ քարսօն պիտի ըսեմ իրեն։

Ց. ԱԼՓԻԱՐ

ԿԱՆԱՆՑ ԲԱԺԻՆԸ

ԿՆՈՋ ԴԱՏԸ

ԴՈՐԹԵԼԱԿԵՐՊԻ ՆԱԽԱԳԻԾ - ԾՐԱԳԻՐ
ՀԱՅ ԻԳԱԿԱՆ ՍԵՌԻ ՀԱՄԱՐ

(Շար. 448 թիւեն)

11.— Կինը և այրը իրարու հանդէպ պէտք է ըլլան անպայման հաւատարիմ, անձնուէր և իրարու հետևող, նոյնիսկ եթէ հետաւոր երկիրներ երթալու պահանջ կայ և որը կը վերաբերի ընտանեկան կազմի չահերուն։

12.— Կինը իրաւունք պէտք է ունենայ պաշտպանելու իր ազգ, կամ իրը ընտանեկալուհի, իր ընտանիքներուն յանձնուած երեխաներու ամէն օրինական խնդիրները, ըլլայ այդ ժառանգական թէ անանց գոյութեան և կեանքին վերաբերեալ խնդիրներ, մինչև անոնց չափահասութեան տարիքը։

13.— Հակառակիլ ստիպողական դրամագիւխի պահանջին, ընդունելով որ անոր հիմքերը ստոյգ տեւաբարան են և ո՛չ թէ բարոյական, ինչ որ անբարոյականութիւն մը կը նկատուի։ Ամուսնական տուժմարհաստատել, ուր առանձին նչանակուած ըլլան և պաշտօնական վաւերագրութեամբ հաստատուին այն ամէն ստացուածքները, որ պսակադրութեան առեն կինը իրը օժիտ կամ ժառանգութիւն կը բերէ իր հօր տունէն, ըլլայ այդ հնչուն դրամ, կալուած, գոյք և լն. որպէս զի անակնկալ ապահարգանի մը պարագային կինը չմնայ ձեռնունայն և զրկուած իր իրաւունքներէն ու սեպհականութիւնէն։

ՀԱՅՈՑ ԽՈՀԱՓԱՐ

ԿՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԱՄՍԱԹԵՐԹ

Ա.

ՎԱՅՐԿՈՒՄՆԵՐ ԱԽ ՅԱՅՈՒՄ

Եր մոլորվեցանք մենք այդ ահագին ու անծայրածիր անապատում, որի ոչ մի կողմում չէր երևում ոչ մի ճանապարհ, ոչ մի արահետ, ոչ մի հետք, որ մեզ դուրս բերեր այդ ահավոր տեղերից։ Ամենուրեք ավազ էր, ավազ ու ավազ, որ ոտքերի տակ ծխում էր ինչպես տաք մոխիր։ Ամենուրեք մեռելային լռություն էր տիրում, որ ոչ մի կերպ չէր խանգարվում ոչ մի ձայնով, ոչ մի շշուկով։ Ամենուրեք մահ էր տիրում, որ ոչ մի կերպ չէր կարող հաղթվել ոչ մի կենդանի էակի կողմից։ Ամենուրեք մահ էր տիրում, որ ոչ մի կերպ չէր կարող հաղթվել ոչ մի կենդանի էակի կողմից։ Ամենուրեք մահ էր տիրում, որ ոչ մի կերպ չէր կարող հաղթվել ոչ մի կենդանի էակի կողմից։

14.— Երբ արևը մոտենում էր մայրամուտին, մենք հասանք մի ընդարձակ տարածության, որ ծածկված էր ամենատարբեր տեսակի ծառերով, թփերով, խոտերով, ծաղիկներով, ինչպես նաև ամենատարբեր տեսակի պտղատու ծառերով։ Այդ տարածության մեջ կային մեծ ու փոքր ջրհորներ, որոնց ջուրը ամենաքաղցրահամն էր, ամենասառնորակն էր, ամենաառատն էր։ Այդ տարածության մեջ կային մեծ ու փոքր ջրհորներ, որոնց ջուրը ամենաքաղցրահամն էր, ամենասառնորակն էր, ամենաառատն էր։ Այդ տարածության մեջ կային մեծ ու փոքր ջրհորներ, որոնց ջուրը ամենաքաղցրահամն էր, ամենասառնորակն էր, ամենաառատն էր։

15.— Որպեսզի պատմածիս ոչ մի տեղ չհամարվի ինձ հակասություն, ես պետք է ասեմ, որ այդ տարածության մեջ կային նաև մեծ ու փոքր ճահիճներ, որոնց ջուրը ամենաանհամ էր, ամենաանհաճո էր, ամենաանախորժ էր։ Ես ինքս էլ մի անգամ ուզեցի խմել այդ ճահիճներից մեկի ջրից, բայց ինչպես միայն ջուրը հասավ շրթունքներիս, ես անմիջապես ետ դարձրի գլուխս, որովհետև ջուրը այնքան անհամ էր, որ ես չկարողացա խմել նրանից։ Ես ինքս էլ մի անգամ ուզեցի խմել այդ ճահիճներից մեկի ջրից, բայց ինչպես միայն ջուրը հասավ շրթունքներիս, ես անմիջապես ետ դարձրի գլուխս, որովհետև ջուրը այնքան անհամ էր, որ ես չկարողացա խմել նրանից։

16.— Որպեսզի պատմածիս ոչ մի տեղ չհամարվի ինձ հակասություն, ես պետք է ասեմ, որ այդ տարածության մեջ կային նաև մեծ ու փոքր ճահիճներ, որոնց ջուրը ամենաանհամ էր, ամենաանհաճո էր, ամենաանախորժ էր։ Ես ինքս էլ մի անգամ ուզեցի խմել այդ ճահիճներից մեկի ջրից, բայց ինչպես միայն ջուրը հասավ շրթունքներիս, ես անմիջապես ետ դարձրի գլուխս, որովհետև ջուրը այնքան անհամ էր, որ ես չկարողացա խմել նրանից։ Ես ինքս էլ մի անգամ ուզեցի խմել այդ ճահիճներից մեկի ջրից, բայց ինչպես միայն ջուրը հասավ շրթունքներիս, ես անմիջապես ետ դարձրի գլուխս, որովհետև ջուրը այնքան անհամ էր, որ ես չկարողացա խմել նրանից։

17.— Ամենուրեք մահ էր տիրում, որ ոչ մի կերպ չէր կարող հաղթվել ոչ մի կենդանի էակի կողմից։ Ամենուրեք մահ էր տիրում, որ ոչ մի կերպ չէր կարող հաղթվել ոչ մի կենդանի էակի կողմից։ Ամենուրեք մահ էր տիրում, որ ոչ մի կերպ չէր կարող հաղթվել ոչ մի կենդանի էակի կողմից։

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Ա. Վայրկումներ ախ յայում 39
Բ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 41
Գ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 43
Դ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 45
Ե. Ամենուրեք մահ էր տիրում 47
Զ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 49
Է. Ամենուրեք մահ էր տիրում 51
Ը. Ամենուրեք մահ էր տիրում 53
Թ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 55
Ժ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 57
ԺԱ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 59
ԺԲ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 61
ԺԳ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 63
ԺԴ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 65
ԺԵ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 67
ԺԶ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 69
ԺԷ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 71
ԺԸ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 73
ԺԹ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 75
Ի. Ամենուրեք մահ էր տիրում 77
ԻԱ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 79
ԻԲ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 81
ԻԳ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 83
ԻԴ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 85
ԻԵ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 87
ԻԶ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 89
ԻԷ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 91
ԻԸ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 93
ԻԹ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 95
Լ. Ամենուրեք մահ էր տիրում 97

Տպագրվել է 1000 օրինակ։ Գինը 50-60 կոպեկ։ Ի. Ա. Ղազարյանի տպարան, Ալեքսանդրապոլ։ Հրատ. № 29։ Պատվեր № 1։ Ստորագրված է տպագրության 17 մարտի 1913 թ.։

Հ. ՇԱՀՈՒՄ

Հաստատված 1894 — ԻԶՄԻՐ

ԹԷ Ի՞ՆՉ Է ՄԵՐ ԳՈՐԾԸ

ՁԱՄԲՈՐԴՆԵՐՈՒ ձրիապէս տալ՝ ամենաճիշդ տեղեկութիւններ բոլոր չոգենաւային ընկերութեանց փոխադրութիւններուն և անոնց գիներուն և մեկնման թուականներուն վրայ.

ԱՇԽԱՐՀԻՍ ամէն կողմերու համար հայթայթել՝ ուղղակի տոմսակներ, ընկերութեանց օգակագիներուն մէջ որոշուած գիներով.

ՁԱՄԲՈՐԴՆԵՐՈՒ հանգստութեան համար՝ ամենէ լաւ քափիները տրամադրելի ընել.

ՀԱՅԹԱՅԹԵԼ՝ աշխարհիս ամէն կողմէն Իզմիր կամ այլուր փոխադրուիլ ուզողներու՝ Իզմիրի մէջ կանխապէս վճարուած երթևեկութեան տոմսակներ.

ԳԱՂԹԱԿԱՆՆԵՐ փոխադրող մեծ ընկերութեանց հետ մեր ունեցած մասնաւոր կարգադրութեանց համեմատ, զիւրութիւններ տալ գաղթականներուս, զեղչեալ գիներով տոմսակներ տալով Ամերիկայի կամ աշխարհիս ամէն կողմերու համար.

ՂՐԿԵԼ՝ ամէն տեսակ ապրանք, պակաժ, քօլի աշխարհիս ամէն կողմերը ապահով, արագ և նպաստաւոր գիներով ու պայմաններով.

ՅԱՆՁՆԵԼ՝ մեզի վստահուած ապրանքները կամ իրեղէնները, (մաքսային և չոգենաւային բոլոր ձեւակերպութիւններն ու ծախսերը ի գործ դնելով) նշանակուած անձին նոյնիսկ բնակարանը.

ՐՆԴԱՅԵԼ՝ մեր յաճախորդներուն ամէն տեսակ գիւրութիւններ, բոլոր գլխաւոր քաղաքներու մէջ մեր ունեցած 1000է աւելի ներկայացուցիչներու ձեռամբ.

ՍՏԱՆՁՆԵԼ՝ Եւրոպայէ և Ամերիկայէ հասած ամէն տեսակ ապրանքներու թրանզիթը թէ կղզիները և թէ ներքին գաւառները.

ԴԻՒՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՏԱԼ՝ քաղաքէս բոլորովին մեկնիլ ուզող ընտանիքներու կահ կարասիքը փոխադրելով ուր որ ըլլայ, որոշելով նախապէս անոնց փոխադրութեան վարձքը, ամենամեծ խնամքով յանձնելու համար մինչև որոշուած քաղքին մաքսատունը, և ի հարկին, ըստ պայմանադրութեան, նոյնիսկ իրենց հաստատուելիք քաղքին բնակարանը.

ՀԱՆԵԼ ՏԱԼ՝ Իզմիր հասած ապրանքներ մաքսատունէն դիւրաժատելի պայմաններով.

ԴԱՆՁԵԼ՝ զրկուելու համար յանձնուած ապրանքներու փոխարժէքը՝ ուղարկուած քաղաքին մէջ ապրանքի յանձնումի պահուն և այստեղ վճարել անոնց փոխարէնը։

Տասն և վեց տարուան փորձառութեամբ ի վիճակի ենք ամէն կերպով գոհացնելու մեր ամէնէն դժուարահաճ յաճախորդները և մեզ դիմողները պիտի օգտուին մեր ամէն ճիւղերու վրայ ունեցած գործառնութիւններէն։ 100—4

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՔՕԼԷՐԱՆ.— Շաբաթ կէսօրէն մինչև կիրակի կէսօր քաղաքիս մէջ քօլերայի ո՛և է դէպք պատահած չէ։ Միմիայն հին վարակուածներէն մէկ հոգի մնացած է։

ՔՕԼԷՐԱՆ կիրակի կէսօրէն մինչև երկուշաբի կէս օր քաղաքիս մէջ քօլերայէն նոր վարակուած են.

1. Փէչտըմալճըլար Պաշըի կողմը խանի մը մէջ՝ Անտրիքօ Ճօրճի (մնացած).

2. Նոյն տեղը՝ Եանի։

3. Քօքարեալըիի հիւանդանոցին կողմը Քէօր Փանտէլիի կինը Սօֆիա (մնացած).

4. Սէրվելի Թէվֆէի 94 թիւ տան մէջ. կրետէցի Ֆաթմա (մնացած)։

Որով ցարդ վարակուած 329, մնացած 196 և ապաքինուած ու առողջանալու վրայ 133 հոգի։

ՏԵՂԻՈՑՍ քաղաքապետութիւնը ի նկատի առնելով տիրող սաստիկ ձմրան մէջ աղքատ դասակարգերուն կրած նեղութիւնները՝ մանաւանդ ածուխի մասին, չրջակայ գաւառներուն հետագրաւ տասը հազար քաչ ածուխի պէտքը իմացուցած էր։ Սօմայի, Դասապայի, Թիրէի և Էօտէմիշի թաղապետութեանց տուած անոնպատ պատասխաններուն վրայ՝ ստիպուեցաւ գիւղերէ նիկու հազար քաչի չափ ածուխ հայթայթել և ամենակարօտներուն ձրի բաժնել, հանւած դասակարգերուն ալ օխան $3\frac{1}{2}$ մէկտիկ դինով ծախել։ Կը յուսանք որ թաղապետութիւնը չպիտի զանայ այսպիսի աղքատներուն վիճակը բարելաւելու իր այ։ բարեմիտ ձեռնարկին չարունակելի ընելը։

ՆԱՋԻԼԼԻԷՆ Յունվ. 22 թիւով կը գրեն մեզ.— Այս գիշեր ժամը 11ին Քիւչիւկ Ալի պանդոկէն հրդեհ ծագելով պանդոկին մէջ գտնուող մարդոցմէն 10 - 15 հոգի վառնցան. կրակին զոհ եղան նաև քանի մը կենդանիներ. հրդեհը լափից և վերայիչեալ պանդոկին կից եղող Միխելի պանդոկը, նոյնպէս սրճարան մը և չորս խանութներ։

ՀԱՃԻ ՏԱՎՈՒՏ չոգենաւուն վրայ անցեալները պատահած իրարանցումի մը հետևանօք ծագած՝ վէճին համար ձեռք առնուած քննութիւնները վերջանալու վրայ են։ Երկու պետութեանց ներկայացուցչները կը ջանան գործը, բարեկամաբար, անաչառ տեղրակատիլ։ Ամերիկան դեսպանը պիտի չի հետաձգէ Ալեքսան տրէտի ամերիկեան հիւպատոսին եղած նախատինքին։ Մինչ կողմէ պետնէք որ պէն որ ատրիկանական թղթակիցը Սամի, որ նաւուն երկրորդ նաւավարը ձերբակալելու հետապնդած էր և իր այս ընթացքին համար քաղաքիս կառավարչէն նախատուած ըլլալուն պատճառաւ իր հրաժարականը տուած և կուսակալին ալ յանդիմանագիր մը ուղղած էր, Ն. Վսեմութեան կողմէ դատի քաշուած է։

ԳՕՐՏԷԼԻՕՆ, որ չնորհիւ իր քաղաքապետարանի անդամներէն ոմանց, և մանաւանդ նախագահի անփութութեան պատճառաւ ցարդ զիչերային լուսավառութիւնէ զուրկ էր, երէկէն սկսած Սամ. կազի Ընկերութեան ձեռք առած միջոցներուն չնորհիւ յետ այսու լուսավառուելիք մը պիտի ունենայ։ Նոյն ընկերութեան աշխատաւորները արդէն սկսած են նոյն արուարձանին կազային կառոյցները պետելու գործին։

ԱՆՑԵԱԼ ուրբաթ օր Գըրդ-Ազաճի մէջ գործուած ոճիրի մը չուրջ հետևիլ մանրամասն տեղեկութիւնները մեզ կը հաղորդուին հետևեալ պարիւրէ մը։ Գըրդազաճի հայ հմիներէն մէկը՝ Զիվիճեան Յովհաննէս, 30 տարեկան, անուն հանած կատարեալ զանը զաւիլ մը, որ սահմանադրութիւնը հռչակուելէ առաջ քանի մը ժարղիկներ ծանրապէս վիրաւորած և բաւական ժամանակ փախստական պարլէ ետքը Սահմանադրութենէն վերջ նորէն հրապարակ եկած էր ազատութենէն օգուտ քաղելով, ասկէ 5 - 6 ամիս առաջ Գըրդազաճցի 19 - 20 տարեկան կօչկակարի մը աչակերտ՝ Թագուր Մկրտիչեանին վրայ չ-3 ոսկի առնելիք մը ունենալուն համար բաւական կը հետապնդէ զայն. Թագուր կը խօստանայ չուտով իր պարտքը վճարել և ասոր համար մուրհակ մըն ալ կուտայ Զիվիճեան Յովհաննէսին, որը սակայն առով չի գոհանար և միշտ կըսպառնայ որ այսպէս թէ այնպէս անոր արիւնը մանել ուխտած է. պատանիին ծնողքը զայն ոճրագործին ճանկերէն աղատելու համար ժամանակ մը մինչև Պօլիս կը զրկեն և ասդին ձար մը կը փնտռեն Զիվիճեան Յովհաննէսին կատարութեան առաջքը առնելու, կը դիմեն անոր ծնողացը, որոնք երբ իրենց զաւակին կը խրատեն որ հա կենայ իր ոճրագործ մտքէն, վերջինս զանոնք ալ փառաւորապէս ծեծելէ վերջ հազիւ թէ կը զիջանի ժամանակ մը հանդարտութիւն կեղծել, որուն վրայ Թագուր Մկրտիչեանին ծնողքը իրենց զաւակին կը գրեն որ Պօլսէն վերադառնայ, որովհետև ալ վախ չկայ որ Զիվիճեան կրնայ իրեն վնաս մը հասցնել։ Թագուրի վերադարձէն քիչ յետոյ Զիվիճեանցիներէն իր առջի ընթացքը կառնէ անոր զէմ միշտ ցցուելով և ըսպառնալով որ իր մահուամբ գրամը առնելը չէր, այլ իր մահագրութիւնն է սպաննել զայն։ Թագուր չարաթ մը առաջ տեղւոյն միրալային աղերսագրով՝ մը կը դիմէ և ամէն կերպով եղելութիւնը կը պատմէ ըսելով թէ իր կեանքը վտանգի մէջ է։ Ահա խնդիրը այս վիճակին մէջ, անցեալ ուրբաթ օր Զիվիճեան Յովհաննէս Թագուր Մկրտիչեանին խանութը կը մտնէ կատղած և զդեստները քակելով և ցոյց տալով անոր իր զէնքը կըսէ. «կը նայի՞ս տունց, ալ հիմա կարծեմ ազատելիք չունիս ճանկերէս»։ ասոր վրայ Թագուր ինքնապաշտպանութեան իրաւունքէն մղուած իր տարմանակը կը քաչէ անմիջապէս և անոր վրայ արձակելով վայրկենապէս գետին կը փռէ այն անձը, որ կը պատրաստուէր զինքը սպաննելու և կը փախչի։ Թագուրին համար կրնաւ թէ այժմ փախստական է։ Տեսնենք թէ այս ինքնապաշտպանութենէն բոնի առաջ եկած մարդասպանութեան վրայ ինչ վճիռ պիտի տայ Գրդազաճի կառավարչութիւնը։

ՀԵՌԱԳԻՐ

Կ. ՊՕԼԻՍ 22 Ցնվր.— Վաճառականական դաշնագրի մը կնքուելին համար Պաւկարիայ հետ բանակցութիւնները միչտ խնդրոյ կարգ են. բայց տարբերական տուրքը կը չարունակուի Պուլկար արդիւնաբերութեանց վրայ գրուիլ։

Ընդհանրապէս կը կարծուի թէ Պուլկարիան չատ մը կէտերու վրայ տեղի պիտի տայ։

ՆՈՅՆ.— Հօտէյտայէն կ'իմացնեն թէ համաճարակը որ երևցաւ Հօտէյտայի մէջ, ապատամբներուն վրայ ալ կը ճարակի։

ՆՈՅՆ.— Փարիզէն կը հեռագրեն թէ Պր. Փիչօն Ս. Բնդերսպուրկ պիտի երթայ չուտով։ Հոն պիտի տեսակցի իր ռուս պաչտօնակիցին հետ։

ՆՈՅՆ.— Այսօրուան հասած հեռագիրները կ'իմացնեն թէ Պ. Աբդուլհմիտ չուտով պիտի թողու իր պաչտօնը և քաղաքականութիւնը։

Մեր Խոտաւորդ Կրէյը մը նշանակեն իրեն իրեն յաջորդ։

ՆՈՅՆ.— Ծովային Նախարարը՝ Մահմուտ Մուխթար պէյ, Նաւատորմիղին հրաման տուաւ պատրաստ գտնուելու։

ԾՐԱՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Իզմիր, 1/14 Յունվար, 1911

Տ.

Ներկայիս կուգանք յայտարարել թէ, մեր եղբօր, Տիար Գրիգոր Յ. Ճէլէպեանի մահուան հետևանօք, յիչեալին գործը, իր պարտքերով և պահանջներով փոխանցուած է Պ. Պ. Միսաք Մ. Պալեանի և Տիրան Յ. Մանրեանի, որոնք նոյն գործը պիտի չարունակեն իրենց հաչուին և իրենց պատասխանատուութեամբ

ԳՐԻԳՈՐ ՃԷԼԷՊԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ

Իզմիր, 1/14 Յունվար 1911

Տ.

Ինչպէս կրնաք վրիպ չրջաբերականէն, հանգուցեալ Տիար Գրիգոր Յ. Ճէլէպեանի գործը իր պարտքերով և պահանջներով մեզ փոխանցուած է և պիտի չարունակենք

ԳՐԻԳՈՐ ՃԷԼԷՊԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ

անուան տակ մեր հաչուին և մեր պատասխանատուութեամբ։

Ուստի կը խնդրենք Տ... որ նկատողութեան առնէք մեր տարբերութիւնները և հաճիք պատուիլ նաև մեզ ձեր վստահութեամբ։ Անկեղծ յարգանքներով

ՄԻՍԱՔ Մ. ՊԱԼԵԱՆ
ՏԻՐԱՆ Յ. ՄԱՆՐԵԱՆ

Միսաք Մ. Պալեան պիտի ստորագրէ
ԳՐԻԳՈՐ ՃԷԼԷՊԵԱՆ և Ընկ.

Տիրան Յ. Մանրեան պիտի ստորագրէ
ԳՐԻԳՈՐ ՃԷԼԷՊԵԱՆ և Ընկ.

«ԴԱՇԻՆՔ» կը ծախուի Քրանկաց Թաղ Պօն Մարչէի գիմաց ԴՕՍԹԻ ծխախոտին մօտ։ Բարափանց վրայ Քրէմէրի բաւած վԱՍԻԼ ծխավաճառին մօտ։

ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ Հ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ

Տիեզերապէս ճանչցուած իր յատկութիւն ժամացոյցը եւ պաշտօնապէս ընդունուած նետեւեալ վարժարանները.

Ամերիկայի օմաճեան երկաթուղիներու ընկերութիւն
Շիքակոյի նաւահրապարակ
Օմահեան զօրաց վարչութիւն
Փասիֆիք պահակ երկաթուղիներ
Ատլանտական երկաթուղիները
Միջնական երկաթուղիները

ՄԵԾ ՄՐՑԱՆԱԿ ԲԱՐԻԶԻ 1900Ի ՅՈՒՆԱՀԱՆԴԷՍԻՆ

ՆՐՏԱՔՈՑ ՄՐՑՄԱՆ ԱՆՑԱՄ ՃԻՒՐիի, ՄԻԼԱՆի 1906Ի ՅՈՒՆՑԱՀԱՆԴԷՍԻՆ

Նէօշաթէլի (Զուիցերիա) ատրանին 1906ի պետական մրցման մէջ ճշդութեամբ ոսկեմիսի ատիճանի մի մր հասած է, որուն եւ ոչ մէկ ժամացոյց հասած էր մինչեւ այն ատեն

ՈՍԿի, ԱՐԾԱԹ, ՆԻԲԼԻ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՄԵԾՈՒԹԵԱՄԲ

Ընդհանուր ներկայացուցիչ Այտընի, Գոնեթայի նահանգներու եւ Աըշիպեղագոսի կոգնաց։

ՎԱՀԱՆ ՋՄԻՒՌՆԱԿԷՍԵԱՆ
ի Զուխա Պէտէսթէն, Թիւ 14 եւ 40

Կը գտնուի Իզմիրի եւ շրջակայից ծանօթ ամէն ժամագործներու։

150—20

ՓԱՐԻԱԾ

ՆԷՕՇԱԹԷԼԻ

ՊԵՏԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴՈՅ

ՈՐՈՇՄՆԱԳՐԷՆ

ՆԷՕՇԱԹԷԼԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԼԻ ՆԱՀԱՆԳԻՆ

Նկատողութեան առնելով 1905 Մայիս 23ի կանոնագիրը, որ կը վերաբերի նահանգային աստղագիտական դիտարանի մէջ բրծնօմէթրներու և բանտիլներու քննութեան, ինչպէս նաև տարեկան մրցման մէջ լաւագոյն հանդիսացող բրծնօմէներու և բանտիլներու յատկացուած մրցանակներու բաշխման,

Նկատողութեան առնելով նաև նահանգային դիտարանի տնօրէնին տեղեկագիրը, որու կ'ըսուի են 1908 տարւոյ մէջ քննութեան ենթարկուած բրծնօմէթրներու գնացքին ցուցակները և վիճակացոյցները

Լսելով նաև ճարտարարուեստի և երկրագործութեան բաժնի տնօրէնին բացատրութիւնները

ԿԸ ՎՃՌԻ

Կանոնագրին առհմանած մրցանակները առ կերպով բաժնել 1908ի շրջանին համար։

Ա. Գործարանատէրերու յատկացուած մրցանակներ գրպանի եւ նաւու լաւագոյն վեց բրծնէթրներու համար սէրիի մրցանակ։

Ա. Ն Ա. Բ Գ.		Թիւ դասակարգութեան
Գ և Գ.Գ	Ֆաւրը-Ժոզը և Ընկ.Գործ որպէս (ՋՆԻԹ) ժամացոյցներու, ի Լօքլ	22,8
	Բ. Գիւհրէ. Լօքլ	22,5
	Բ. Տիվիշայ, Շի տը Ֆօն	22,2
	Բ. Տ. Նաբտէն, ի Լօքլ	19,1
	Գործարան Լոնժինի, ի Սէնը - Իմիէ	14,2
	Ժամագործութեան դպրոց	13 0
	Լ. Գրանտ և եղբարք (ՕԱՒՆԷԱՆ)	13,3

Ի Դիմաց Պետական Խորհրդոյ

Դիւանադպիր՝ ՓԻՐՐԻՆ Նախագահ՝ Տօք. ԹԻԹԹԱՎԷԼ

ԱՄԷՆ ԱՆՁԻ ՀԱՄԱՐ

ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԵԱՆ ԿԱՐԵՒՈՐ ՄԻՋՈՑ ՄԸ

Պատիւ ունիմ ծանուցանելու Սրբոյ հաւատակիցներուս որ ուսմունքս Ներոպա կատարելագործելէ յետոյ 14 տարի Ֆրանսացի և այլ եւրոպացի ամիներէն երեսի վարպետներու քով ԱՂՏԱՀԱՆՈՒԹԵԱՆ և ԴՕՂՄՃԻՈՒԹԵԱՆ արհեստները սորվեցայ և տարիներով գործակից, նոյն իսկ Ներոպայի մէջ։ Մօտերս իմիրը հաստատուելով Զալկեճ-Պաչի փողոց Թիւ 79, նոր բացուած բաղնիքին դիմացը՝ արանց և կանանց առ, սպիտակ, գունաւոր զգեստներու, գլխարկներու, ձեռնոցներու, կոշիկներու ազատը և բիծերը, զգեստի մաքրութեան համար մասնաւոր դեղերով կատարեալ կերպով կ'մաքրեմ, առանց գոյնին վնաս մը բերելու, իսկ գունատածներուն գոյները դեղերով կը զօրացնեմ իր նախկին գոյնը մէջտեղ բերելով։

Մաքրուած զգեստները և միւոյն արդուկելու համար ղրկուած զգեստները, դերձակներէն բոլորովին տարբեր կերպով կ'արդուկուին, ամենէ նրբաճաշակն իսկ գոհացնելով։

Իսկ չալուիկներու, օձիքներու, կանանց վերարկուներու ճերմակեղէններու, սեղանի փոռոցներու, վարագոյրներու եւն. եւն. ամենեւին և հայելի պէս վայլուն կերպով եւրոպական ամենաւերջին միջոցներ ի գործ կը դրուին որոց համար մասնաւոր գործիքներ ալ բերած եմ հետս։

100—45 ՀՐԱՆՏ ՈՍԿԵԱՆ

NATIONAL UNION SOCIETY LDT

ՈՐՈՒ ԳՈՐԾԸ ՓՈԽԱՆՑՈՒԱԾ ՈՒ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԱԾ Է

PHOENIX ASSURANCE COMPANY LTD

ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ **ԼՕՆՏՕՆԻ ՄԷՋ 1782Ի**

Ընկերութեան ընդհանուր դրամագլուխը Պահեստ, Գոյքերը եւ. աւելի է քան Անգլ. Ոսկի 13,000,000

Վճարած է մինչեւ այսօր վնասներու համար աւելի քան » » 70,000,000

Այս հանրածանօթ ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ չէնքեր, ապրանք, կարասի, գործարաններ, եւն. եպատասու պայմաններով։

L'INTERNATIONALE

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԸՆԴԴԷՄ ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՐԿԱԾՆԵՐՈՒ

Հաստատուած Ի ՏԻՒՆԻԶՈՐԾ

EXCESS

INSURANCE Co LTD

Winchester House

Հաստատուած Ի ԼՈՆՏՈՆ

ԱՆԳԼ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԷՄ ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՐԿԱԾՆԵՐՈՒ

Այս երկու ընկերութիւնները կ'ապահովագրեն ծովային արկածներու դէմ ամեն տեսակ ապրանքներ խիստ նպաստաւոր պայմաններով։

Լիազօր ներկայացուցիչ Իզմիրի եւ շրջակայից համար

Լ. եւ Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

Այժ Եօրկի Կոստանդ Միւքիասեան Ֆէրխանէ Թիւ 9—10

150—29

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԵԱՆ

Ստեփան Իփլիքչեան

ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Վերջին նորաձեւութիւնները հասած են Drap Velours—Ratiné—Velours Anglais— Derniere création, Velours frisson —Cachemire.

Գաչբուսիէրի զանազան կտաւներ. — Combination *բուրդ և բամպակէ*, Jacquette tricoté, և Bonnetներ— *Գաչբօրսէ բուրդ և բամպակ* — Velours du Nord և Ֆուրիւը, և Sicilienne.

Nainsook, Indian և Persian Laions

Շաբաթ օրերը պօնէթըրի ժամանակ։

250—116 ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՆՏՐԷԱ ՏԱՄԻԱՆՕ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԷ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐՈՒ

Բասմաճ Եուսուֆ 6 — ԻԶՄԻՐ

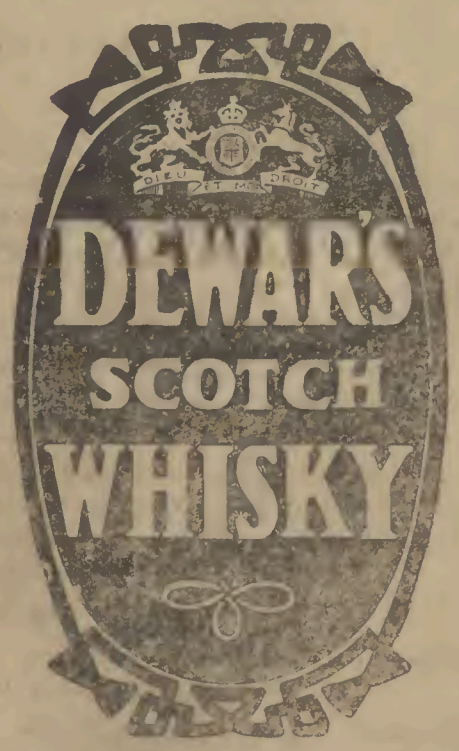
Ամենուսն հանդակին համար առաջնակարգ գլխարկներու վաճառատունն է, ուր կգտնուին Անգլիական անուանի կրէչէմ և Իտալական հռչակաւոր Ճշմարիտ Պորսալինօ գլխարկները։

Ամէն ձեւերով ամէնավերջին նորաձեւութիւններ։

ՄԱՌՈՒՐ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ ԵՒ ԱՆՄՐՑԱԿԱՆ ԳԻՆԵՐ 150—85

ԱՅՍ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ WHISKYՆ

ԿԷ ԳՏՆՈՒԻ ԱՄԷՆ ՏԵՂ



ՓՈՐՁԵՑԷՔ ՊԻՏԻ ՀԱՒՆԻՔ 150—79

ԲԱԲԱՋԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Վաճառատան մէջ կը գտնուին ամեն տեսակ Ճարտնական և Եւրոպական առարկաներ։

ՃԱՐՈՆԱԿԱՆ *ծախնապակիէ թէյի* ԴԵՂԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ *սպասներ, Մետաղեայ թաշկինակներ, վզնոցներ, Տուփեր, Խոզանակներ եւն.։*

ՄԱՋԱՒԱԹԻ ՀԱՄԲԱՒԱՒՈՐ ԹԷՅԸ

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ընտիր ապրանքներ, Դուլպաներ, Թաշկինակներ, Օձիկներ, Փողկապներ, Շապիկներ եւն. եւն.։

Ճաշակաւոր եւ աժան։ 150—134

ՐՕԱՐԱ

ԱՊԶՈՎԱԳՐ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ Ս. ԲԵԴՐՋՊՈՒՐԿ

Դրամագլուխ ամբողջու-թեամբ արուած	Ֆր.	10,666,660
Պահեստի գումար	»	187,322,000
Ապահովագր. վճարեալ	»	581,115,000
Ապահովագրեալ և գլխավճար 1908 ընդունուած	»	83,232,000

Ապահովագրութիւն՝ կրակի դէմ փոխադրութեանց դէմ, կեանքի համար, Ամեն տեսակ արկածներու դէմ ճամբորդական ամեն վտանգներու համար գնահ եւն. եւն.։

Տեղեկութեանց համար դիմել ընդհան. ներկայացուցիչներուն։

ՄՕՐՈՒԿԵԱՆ ԵՒ ԳՈՒՋԻՆՕՐՈԼՕ

150—105 *Բասմաճ Եուսուֆ* 14

ԼԱ "ԲՐԷՎՈՒԱԵԱՆԹ,,

(LA PREVOYANTE)

ԿԵԱՆՔԻ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՀՈՒԱՆ ՊԱՐԱԳԱՅԻՆ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՈՎ

Հիմնուած 1898 *ին*

Անհատական ձեռնարկութիւն, որ կը ջորձէ Ֆրանսական կառավարութեան հսկողութեան ներքեւ.—վարչէն է կանոն է փոխադարձ ապահովագրութիւններու ընկերութեանց երաշխաւորութեան և վաթսըթեան անանուն ընկերութիւնը

ՈՐ ՈՒՆԻ 3,000,000 ՖՐԱՆԿ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ

Կեդրոնատեղի. 3 ՀՈՒՍՍԱՅ, ՓՈՂՈՑ, ԲԱՐԻՋ

Ապահովագիրները ամէնուն տրամադրելի, ամիսը 5 Ֆր.էն սկսեալ վճարումով

Պանք տը Ֆրանսի մէջ 1910 ին դրուած գումար՝

22,000,000 ՖՐԱՆԿ

Ընկերութեան դրամատունը Թուքիոյ մէջ — ՊԱՆՔ ՏԸ ՍԱԼՕՆԻԿ

Ամէն տեսակ տեղեկութիւններու համար դիմել

Իզմիրի Տնօրէն ԼԻՕՆԷԼ ՊԷԼԼՕՄ

Լօքալ Հօնիշէրը

75—30